



Empresa de Planejamento e Logística S.A.

EMPRESA DE PLANEJAMENTO E LOGÍSTICA  
DIRETORIA DE GESTÃO  
GERÊNCIA DE LICITAÇÕES E CONTRATOS  
COORDENAÇÃO DE LICITAÇÕES

Despacho nº 342/2020/COLIC-EPL/GELIC-EPL/DGE-EPL

Brasília, 16 de dezembro de 2020.

Processo nº 50840.101215/2020-85

Interessado: Empresa de Planejamento e Logística - EPL

<b>ASSUNTO:</b>	SUBSÍDIO TÉCNICO PE Nº 04/2020 - SOLICITA ANÁLISE E MANIFESTAÇÃO - ATESTADO DE CAPACIDADE TÉCNICA
<b>DESTINATÁRIO:</b>	GERENTE DE RELAÇÕES INSTITUCIONAIS E CIDADANIA (ASRIC)

Sra. Gerente,

1. Cuidam os autos do presente processo de pretensa contratação de "empresa especializada para prestação de serviços de tradução de textos técnicos não juramentados, da língua portuguesa para a língua inglesa e/ou para a língua espanhola, conforme condições, quantidades e exigências estabelecidas ", conforme especificações e quantitativos estabelecidos no Edital do PE nº 04/2020 (3489241).

2. Nesse sentido, informamos que nesta data foi recebida no sítio do [www.comprasgovernamentais.gov.br](http://www.comprasgovernamentais.gov.br) a proposta de preços e a documentação de habilitação da licitante melhor classificada no certame, conforme tabela abaixo:

CNPJ/CPF Razão Social/Nome	Melhor Lance (R\$)	Data do Último Lance	Valor (R\$) Negociado	Situação Proposta	Anexo
20.705.821/0001-30	GLOBAL	66.470,8000		<b>Recusado</b>	<b>Recusado</b>

	LANGUAGES EDITORACAO ELETRONICA LTDA				
<b>Motivo da Recusa: Recusa da proposta e inabilitação dos documentos apresentados pela empresa GLOBAL LANGUAGES EDITORACAO ELETRONICA LTDA, em função do descumprimento dos seguintes itens do Edital: 8.4, 8.8, e 9.12.</b>					
20.440.179/0001-05	ANDERSON GERALDO TEIXEIRA FLORIANO	77.100,0000	77.100,0000	Em análise	Em análise

Item	Descrição	Qtde Solicitada UASG	Qtde Aceita UASG	Qtde Ofertada Fornec.	Critério de Valor (R\$) *	Melhor Lance	Valor Negociado
1	Português x Inglês x Português Regime normal	4000	0	4000	110.000,0000	56.000,0000	56.000,0000
2	Espanhol x Português x Espanhol Regime normal	400	0	400	11.000,0000	3.800,0000	3.800,0000
3	Português x Inglês x Português Regime de urgência	1200	0	1200	60.528,0000	17.000,0000	17.000,0000
4	Espanhol x	30	0	30	1.513,2000	300,0000	300,0000

Português x Espanhol  Regime de urgência						
------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--

3. Com relação a Habilitação Jurídica, Regularidade Fiscal (INSS e FGTS) e Qualificação Econômico-Financeira informamos que a Comissão de Licitações realizou os cálculos, portanto, não há necessidade de manifestação quanto a tais itens, haja vista a verificação INTEGRAL de sua regularidade, nos termos das Listas de verificação COLIC-EPL (3541080).

4. No tocante ao menor lance ofertado, em que pese as tentativas concedidas a proposta foi recusada e os documentos apresentados pela empresa GLOBAL LANGUAGES EDITORACAO ELETRONICA LTDA inabilitados em função do descumprimento dos seguintes itens do Edital: 8.4; 8.8; e 9.12.

5. Esclarecemos ainda que por considerarmos os conteúdos dos ATESTADOS (3541054) apresentados eminentemente técnicos, encaminhamos os mesmos para análise e manifestação quanto ao atendimento das exigências constante no item 9.12 do Edital, nos termos da tabela abaixo:

5	QUALIFICAÇÃO TÉCNICA (ÁREA TÉCNICA)	SIM	NÃO	ID	OBSERVAÇÃO
-	Atestado de Capacidade técnica que executou:				Submissão a unidade técnica para análise e manifestação.
5.1.	9.12.2.1. Atestado (s) de capacidade técnica, fornecido(s) por pessoa jurídica de direito público ou privado, deverão comprovar que a licitante possui experiência e já executou, a contento, serviço de tradução/versão literária de textos, considerando o quantitativo mínimo de <b>20% (vinte por cento)</b> , equivalente previsto no Termo de Referência, Anexo I do Edital.				Submissão a unidade técnica para análise e manifestação.

6. Em caráter complementar, comunicamos também que foram realizadas diligências (3541073 e 3542563) para melhor apreciação dos referidos atestados fornecidos.

7. Sendo assim, solicitamos que essa Gerência apresente subsídios necessários até às 12h00min. do dia 17/12/2020, tendo em vista que o retorno do certame está agendado para ser reaberto às 14h00min., da data citada.

Atenciosamente,

(assinatura eletrônica)

**HUGO MARCUS SILVA TEIXEIRENSE**  
**Pregoeiro**  
**Portaria nº 107, de 29 de abril de 2020**



Documento assinado eletronicamente por **Hugo Marcus Silva Teixeira, Pregoeiro(a)**, em 16/12/2020, às 18:17, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 3º, inciso V, da Portaria nº 446/2015 do Ministério dos Transportes.



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site [https://sei.infraestrutura.gov.br/sei/controlador\\_externo.php?acao=documento\\_conferir&id\\_orgao\\_acesso\\_externo=0](https://sei.infraestrutura.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0), informando o código verificador **3542578** e o código CRC **78A2D0C6**.



Referência: Processo nº 50840.101215/2020-85



SEI nº 3542578

Via W4 Sul, Lote C, Edifício Parque Cidade Corporate - Torre C 8º andar - Bairro Asa Sul  
Brasília/DF, CEP 70308-200  
Telefone: (61) 3426-3719 - [www.epl.gov.br](http://www.epl.gov.br)